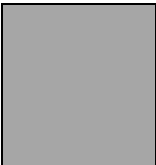
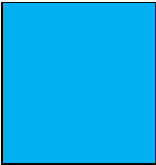


Cách phân loại rác • Cách vứt rác TP Yonezawa

◆ Những điều cần tuyệt đối tuân thủ khi vứt rác ◆

- Vui lòng vứt rác trước 7h30 sáng của ngày thu gom.
- Vui lòng kiểm tra ngày thu gom trên lịch thu gom rác thải sinh hoạt và không vứt bất kỳ loại rác nào khác ngoài quy định trong ngày thu gom.
- Vui lòng phân loại rác đúng cách trước khi vứt bỏ.
- Với những loại rác có túi rác chỉ định, vui lòng vứt rác bằng túi chỉ định.
- Địa điểm thu gom rác được quy định và quản lý bởi trưởng khu phố hoặc ban quản lý chung cư. Vui lòng không vứt rác ngoài địa điểm thu gom rác được quy định.

Phân loại trên lịch	Phân loại rác	Loại rác, loại túi rác
	Rác cháy được	【Túi rác】 Cho vào túi rác chỉ định (chữ màu đỏ) để vứt 【Loại rác】 Những loại rác có thể cháy trong lò đốt Chỉ tiết vui lòng xem trang 2
	Rác không cháy	【Túi rác】 Cho vào túi rác chỉ định (chữ màu xanh) để vứt 【Loại rác】 Những loại rác có thể xử lý bằng máy nghiền Chỉ tiết vui lòng xem trang 3
	Rác nhựa Bao bì ni lông, hộp nhựa	【Túi rác】 Cho vào túi rác chỉ định (chữ màu cam) để vứt 【Loại rác】 Bao bì, hộp nhựa để bọc sản phẩm Chỉ tiết vui lòng xem trang 4
	Chai nhựa	【Túi rác】 Cho vào túi rác chỉ định (chữ màu cam) để vứt 【Loại rác】 Những chai lọ nhựa đựng đồ uống, rượu, nước tương, v.v... Chỉ tiết vui lòng xem trang 5
	Rác thải nguy hiểm	【Túi rác】 Tùy vào từng loại rác. Vui lòng xem trang 6 【Loại rác】 Những loại rác có chứa chất độc hại như thủy ngân Những loại rác có khả năng bắt lửa Chỉ tiết vui lòng xem trang 6
	Rác tái chế phân loại	【Túi rác】 Tùy vào từng loại rác. Vui lòng xem trang 7, 8 【Loại rác】 Sách giấy báo cũ, quần áo cũ, lon, bình thủy tinh, bình xịt, ống xi-lanh Chỉ tiết vui lòng xem trang 7, 8
	Ngoại trừ ngày thường trong tuần, có thể tự mang rác đến Trung tâm xử lý rác Chiyoda Green	
Không	Rác quá khổ	Không thể vứt ở nơi thu gom rác. Vui lòng xem trang 9 về cách vứt
Không	Máy vi tính	Không thể vứt ở nơi thu gom rác. Vui lòng xem trang 10 về cách vứt
Không	Tivi, đồ điện	Tivi, tủ lạnh, máy giặt, máy điều hòa là những vật dụng có thể tái chế nên không thể vứt ở nơi thu gom rác. Vui lòng xem trang 10 về cách vứt

Rác Cháy Được

【Loại rác】

Rác thải sinh hoạt, giấy thải, tã lót, rác thải dệt may, sản phẩm vải, quần, tất, thú nhồi bông Đệm, áo mưa, chai đựng dầu ăn (bằng nhựa)

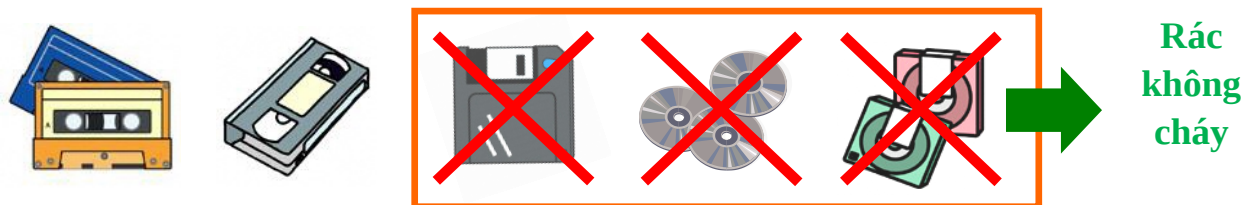


Sản phẩm da (túi xách, răn học sinh, v.v), giày dép (ủng, giày da, sandal, v.v), sản phẩm cao su



Băng cát-sét, băng vi-deo

※ Những loại đĩa từ như CD, DVD và đĩa mềm là rác không cháy



【Cách vứt】

Cho vào túi rác chỉ định, vứt rác vào ngày có ghi 「可燃」 trong lịch vứt rác hộ gia đình

**Túi chỉ định cho
rác cháy được**

【Lớn】
Chữ màu đỏ 550 円

【Nhỏ】
Chữ màu đỏ 370 円
(gồm 10 túi)

Rác Không Cháy

【Loại rác】

Đồ kim loại, nắp lon(kim loại), nồi, chảo, dao kéo (dao nhỏ, dao chặt), dây điện, chén bát



Những đồ điện gia dụng nhỏ (bàn là, máy sấy, ấm nước, nồi cơm điện)

※ Những đồ điện gia dụng lớn không được nhét vừa túi rác thì được xếp loại rác quá khổ

※ Không vứt được máy tính xách tay. Vui lòng xem trang 10 về cách vứt



Những sản phẩm nhựa cứng (móc treo, xô, chậu trồng cây, bút), FD, MD, CN, DVD

Dù che (gấp lại cho bỏ vừa túi rác), đồ thủy tinh (trường hợp bị bể thì bọc trong giấy)



【Cách vứt】

Cho vào túi rác chỉ định, vứt rác vào ngày có ghi 「**不燃**」 trong lịch vứt rác hộ gia đình.

**Túi chỉ định cho
rác không cháy**

【Lớn】

Chữ màu xanh 550 円

【Nhỏ】

Chữ màu xanh 370 円

(gồm 10 túi)

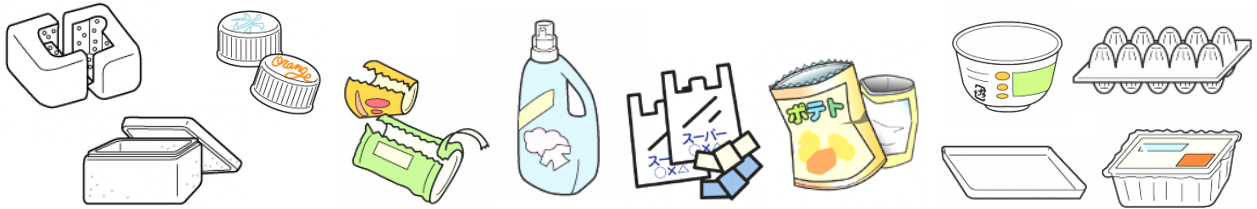


Hộp và bao bì nhựa

【Loại rác】

Các vật liệu đệm như xốp, nắp và nhãn chai nhựa, chai lọ đựng nước rửa, bao ni-lông, Khay/gối thức ăn

※ Những chai lọ khó loại bỏ dơ bẩn, khó rửa sạch bằng nước như chai đựng sốt mayonnaise và dầu ăn, thì được coi là rác dễ cháy.



Những đồ vật có nhãn làm dấu nhận biết rác nhựa đều là loại rác này

【Cách vứt】

Cho vào túi rác chỉ định, vứt rác vào ngày có ghi 「プラ」 trong lịch vứt rác hộ gia đình

[Không có vết bẩn]

[Có vết bẩn]

Rửa

làm khô

Cho vào túi rác chỉ định

Làm sạch !!



※ Không trộn lẫn với chai nhựa. Cho vào túi chỉ định riêng biệt.

Túi chỉ định dành
cho rác tài nguyên

【Lớn】

Chữ màu cam 400 円

【Nhỏ】

Chữ màu cam 250 円

(gồm 10 túi)



Chai nhựa

【Loại rác】

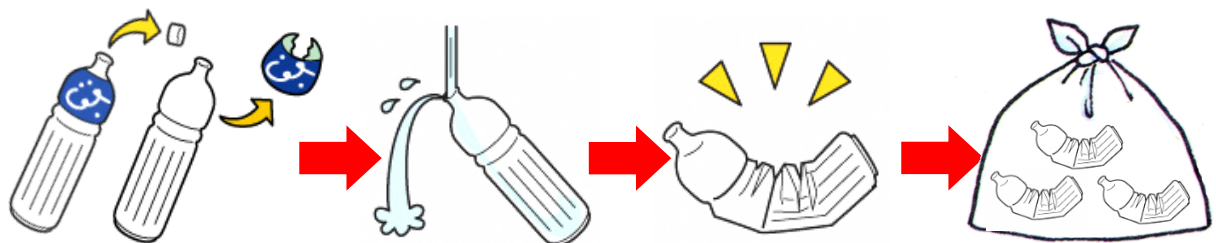
Chai nhựa đựng nước uống, rượu (gồm cả gia vị mirin), nước tương



Chỉ những chai có hiển thị dấu nhận dạng này

【Cách vứt】

Cho vào túi rác chỉ định, vứt rác vào ngày có ghi 「ペット」 trong lịch vứt rác hộ gia đình



① Tháo nhãn và nắp

② Rửa nhẹ bên trong

③ Dập nhỏ

④ Chỉ cho riêng chai nhựa vào túi chỉ định

※ Không trộn lẫn với hộp và bao bì nhựa. Cho vào túi chỉ định riêng biệt.

Túi chỉ định dành
cho rác tài nguyên

【Lớn】

Chữ màu cam 400 円

【Nhỏ】

Chữ màu cam 250 円

(gồm 10 túi)



Rác thải nguy hiểm

【Loại rác】

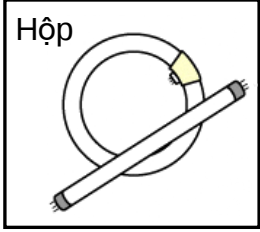
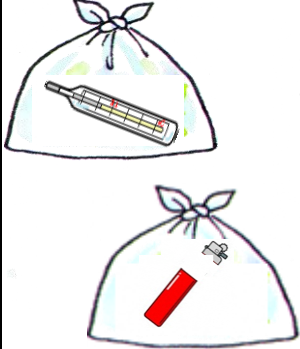
Đèn huỳnh quang, pin khô, pin nút, pin đồng xu, nhiệt kế thủy ngân, bật lửa, pin sạc, điện thoại di động

Pin sạc, điện thoại thông minh, thuốc lá điện, bàn chải đánh răng sạc điện, máy cạo râu sạc điện



【Cách vứt】

Vứt rác vào ngày có ghi 「有害」 trong lịch vứt rác hộ gia đình

Đèn huỳnh quang	Pin khô, pin nút, pin đồng xu	Nhiệt kế thủy ngân, bật lửa	Pin sạc, những loại khác
			
Cho vào hộp đựng lúc mua về	Cho vào túi ni-lông trong Chia pin khô và pin sạc	Cho vào túi ni-lông trong	Cho vào túi ni-lông trong Những loại pin di động, pin sạc thì có thể gom chung lại vứt cùng.

Rác tái chế phân loại

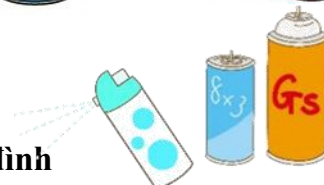
【Loại rác】

Sách giấy báo cũ, quần áo cũ, lon, bình thủy tinh, bình xịt, ống xi-lanh



【Cách vứt】

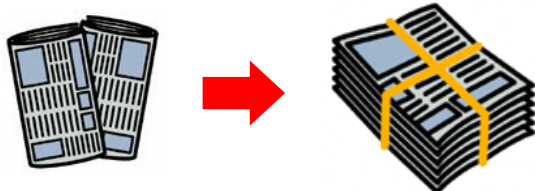
Vứt rác vào ngày có ghi 「資源」 trong lịch vứt rác hộ gia đình



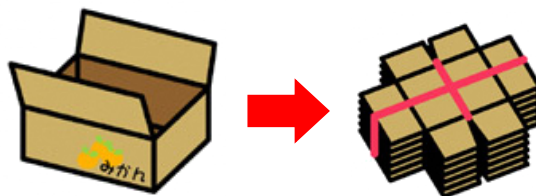
Sách giấy báo cũ

Phân ra 4 loại, buộc bằng dây rồi vứt

① Báo - Tạp chí



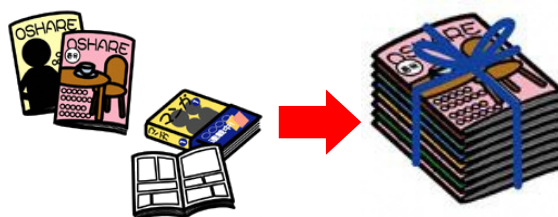
② Thùng carton



③ Hộp sữa, hộp giấy của nước uống

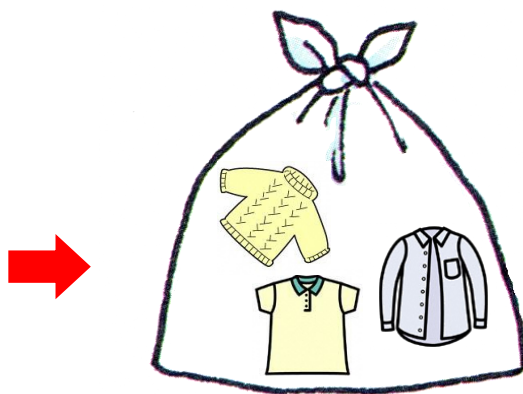


④ Giấy khác (truyện, sách, hộp giấy, v.v)



Quần áo cũ

Cho vào túi ni-lông trong để vứt



Rác tái chế phân loại (tiếp theo)

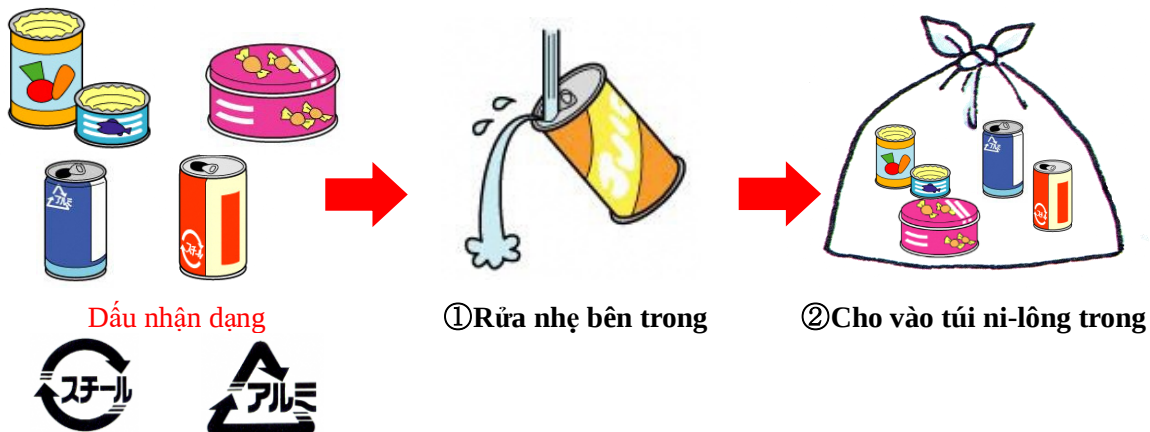
【Cách vứt】

Vứt rác vào ngày có ghi 「資源」 trong lịch vứt rác hộ gia đình

Lon

Cho vào túi ni-lông trong để vứt

※ Những loại lon có thể vứt là lon thiếc, lon nhôm đựng thực phẩm và nước uống.



Bình lọ thủy tinh

Cho vào túi ni-lông trong để vứt

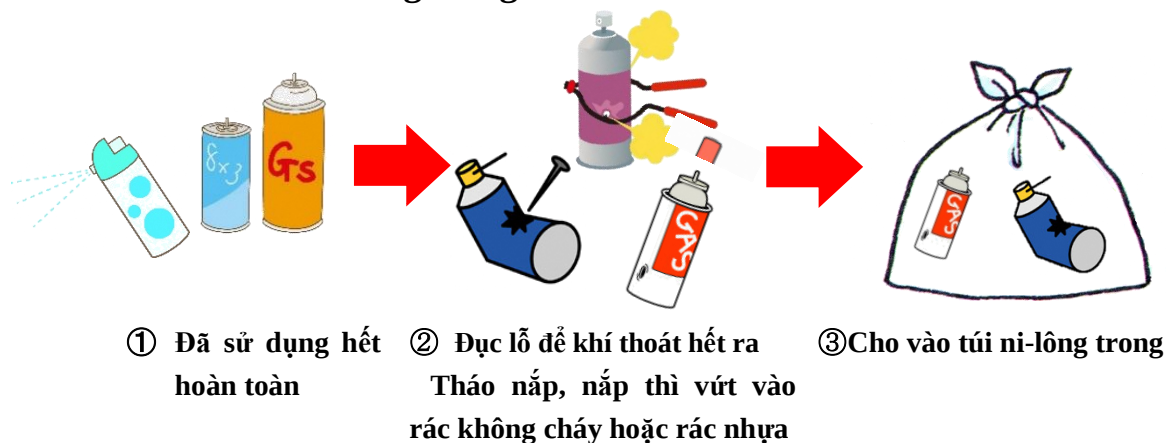
※ Hãy tháo nắp trước khi vứt

※ Những lọ mỹ phẩm, hay lọ có chứa dầu thì hãy vứt như rác không cháy



Bình xịt, ống xi-lanh

Cho vào túi ni-lông trong



Rác quá khổ

【Loại rác】

Là những loại rác có kích thước hơn 50cm, hoặc nặng hơn 5kg (là rác lớn không đựng vừa túi rác chỉ định)



Quạt điện dùng dầu, máy sưởi dùng dầu thì mặc định là rác quá khổ, không liên quan kích cỡ

【Cách vứt】

- ① Gọi điện thoại đăng ký với trung tâm thu gom rác quá khổ. Chi phí xử lý và ngày thu gom sẽ được quy định

Chi phí xử lý có 5 mức tùy theo loại rác gồm 300 yên, 600 yên, 900 yên, 1200 yên, 1500 yên

Trung tâm thu gom rác quá khổ Số điện thoại 0238-22-5235
Thời gian làm việc Ngày thường 9h sáng ~ 4h chiều

- ② Mua nhãn dán dành cho rác quá khổ theo mệnh giá của chi phí xử lý

Nhãn dán dành cho rác quá khổ được bán ở các siêu thị trong thành phố, home center, combini, v.v...

1 nhãn ▪ 300 yên

Chi phí xử lý

Nếu là 600 yên → 2 nhãn

Nếu là 900 yên → 3 nhãn

Nếu là 1,200 yên → 4 nhãn

Nếu là 1,500 yên → 5 nhãn

【Nhãn dán dành cho rác quá khổ】



- ③ Dán nhãn dành cho rác quá khổ lên đồ vật cần vứt và đặt nó trước nhà vào ngày thu gom rác được chỉ định bởi trung tâm thu gom rác quá khổ

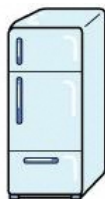
Đồ điện gia dụng tái chế (5 loại)

【Đối tượng】

Ti-vi



Tủ lạnh • Tủ đông



Máy giặt



Máy điều hòa



Máy sấy quần áo



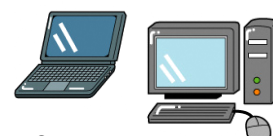
【Phương pháp xử lý】

Nếu có mua hàng thay thế	Yêu cầu cho cửa hàng xử lý	
Trường hợp vứt bỏ	Có thể tự vận chuyển	Mua phiếu tái chế đồ điện gia dụng tại bưu điện, mang đến địa điểm thu hồi được chỉ định Địa điểm thu hồi được chỉ định (株)原幸商店 (米沢市花沢 3448-1)
	Không thể tự vận chuyển	Mua phiếu tái chế đồ điện gia dụng tại bưu điện, liên lạc yêu cầu công ty vận chuyển thu hồi rác thải tổng hợp trong như trang 11 (có tốn phí)

【Chi phí phiếu tái chế】

Mục	Ti-vi	Tủ lạnh • Tủ đông	Máy giặt • Máy sấy	Máy điều hòa
Chi phí	Dưới 15in Từ 1,320y Trên 15in Từ 2,420y	Dưới 170L Từ 3,740y Trên 171L Từ 4,730y	Từ 2,520y	Từ 990y

Máy tính gia đình (máy xách tay, máy để bàn)



Máy tính gia đình không dùng nữa sẽ được nhà sản xuất máy tính thu hồi để tái chế
Hãy liên lạc với nhà sản xuất của máy tính cần hủy bỏ để đăng ký thu hồi

※Không nhận đăng ký thu hồi đối với cửa hàng bán, cơ quan doanh nghiệp

Áp dụng với



Máy tính để bàn



Màn hình CRT



Máy tính màn hình CRT



Máy tính xách tay



Màn hình tinh thể



Máy tính màn hình tinh thể

• Thu hồi cả những linh kiện tiêu chuẩn đính kèm lúc mua (chuột, bàn phím loa, dây sạc.

• Không áp dụng với máy in, máy quét, PDA, máy chủ, máy game, sách hướng dẫn, CD-ROM, v.v...

Bảng giá tái chế thu hồi (Giá có thuế)

Hàng thu hồi	Giá
Máy tính bàn	3,150y mỗi loại
Máy tính xách tay	
Màn hình tinh thể	
Máy tính dạng màn hình tinh thể	
Màn hình dày	4,200y mỗi loại
Máy tính dạng màn hình dày	

※ Chi phí có thể khác tùy theo từng nhà sản xuất máy tính

Chi tiết...

PC3R

検索

一般社団法人
パソコン3R推進協会
<http://www.pc3r.jp/>

TEL 03-5282-7685 FAX 03-3233-6091

Rác tự mang đi vứt

Có thể tự mang trực tiếp đến trung tâm Chiyoda ngoài ngày thu gom chỉ định.

【Thời gian tiếp nhận】

Từ thứ 2 đến thứ 6 Buổi sáng : Từ 9h sáng đến trưa

 Buổi chiều : Từ 1h chiều đến 4h chiều

※ Nghỉ vào thứ 7, CN, ngày lễ, kì nghỉ đầu năm cuối năm

Tuy nhiên, có 2 ngày thứ 7 trong năm có thể tiếp nhận (xem trên lịch vứt rác)

【Phí xử lý】

◎180 yên cho 10kg rác

◎Xác chết của động vật như chó, mèo 2000 yên/ 1 con

【Nơi liên hệ · Địa chỉ】

Trung tâm Yochida Green (高畠町大字夏茂 2933 番地) Điện thoại 0238-57-4004

Các loại rác khác

Đối với lượng rác thải lớn lúc chuyển nhà, rác kích cỡ lớn, rác thải từ các cửa hàng, quán ăn, v.v... thì hãy liên hệ với những công ty dưới đây **(Có tốn phí)**

Những công ty được cấp phép thu gom và vận chuyển rác thải tổng hợp

米沢清掃(有)	TEL: 2-6440	(有)カトウ衛生企業	TEL: 28-1253
金沢清掃(有)	TEL: 23-0965	(有)渡辺商店	TEL: 23-0670
中央清掃(有)	TEL: 22-6100	(有)後藤クリーン商会	TEL: 38-2160
文化清掃(有)	TEL: 28-1399	(株)原幸商店	TEL: 21-3751
(有)厚生社	TEL: 23-8105	(株)シグマ	TEL: 37-6133
塩谷物流(有)	TEL: 23-1415	米沢環境事業(協)	TEL: 26-4551

Đối với phân thải thì hãy liên hệ những công ty dưới đây

米沢清掃(有)	TEL: 22-6440	文化清掃(有)	TEL: 28-1399
金沢清掃(有)	TEL: 23-0965	(有)厚生社	TEL: 23-8105
中央清掃(有)	TEL: 22-6100	米沢環境事業(協)	TEL: 26-4551

Địa chỉ liên hệ liên quan đến rác thải

Phòng Quản lý môi trường thành phố Yonezawa

Điện thoại: 0238-22-5111

Bộ phận xử lý rác thải

Địa chỉ liên hệ khác

Nếu có bất cứ vấn đề nào không rõ về cách phân loại và cách vứt rác ở thành phố Yonezawa, vui lòng liên hệ đến Hiệp hội Giao lưu Quốc tế thành phố Yonezawa.

〒992-0012

山形県米沢市金池 3 丁目 1 番 14 号

Tầng 1 Trung tâm Văn hóa tổng hợp Okinawa

Hiệp hội Giao lưu Quốc tế thành phố Yonezawa

Ngày nghỉ: CN Thời gian mở cửa: 10:00 ~ 17:00

TEL: 0238-33-9146 Fax: 0238-33-9147

Hotline cho người nước ngoài(Anh・Trung): 090-2849-9145

E-mail: yira@omn.ne.jp

URL: <https://www.yira-yonezawa.org/>

